

Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro metalen

Commission paritaire pour les employés des métaux non ferreux

Collectieve arbeidsovereenkomst van 20 mei 2019

Convention collective de travail du 20 mai 2019

Landingsbanen

Emplois de fin de carrière

Artikel 1. Toepassingsgebied

Article 1. Champ d'application

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro metalen en op de bedienden die zij tewerkstellen.

La présente convention collective de travail est applicable aux entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les employés des métaux non ferreux ainsi qu'aux employés qu'elles occupent.

Onder "bedienden" wordt verstaan : de bedienden bedoeld in de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 december 2001 houdende de functieclassificatie voor de bedienden.

Par "employés" on entend : les employés visés dans la convention collective de travail du 17 décembre 2001 contenant la classification des fonctions des employés.

Artikel 2. Landingsbaan vanaf 50 jaar na 28 jaar loopbaan

Article 2. Emploi de fin de carrière à partir de 50 ans après 28 ans de carrière

In uitvoering van artikel 8 §3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 van 27 juni 2012 tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en landingsbanen, hebben de bedienden van de sector van minstens 50 jaar en die een beroepsloopbaan van 28 jaar doorlopen hebben, recht op een vermindering van de arbeidsprestaties met 1/5^{de}.

En exécution de l'article 8 §3 de la convention collective de travail n° 103 du 27 juin 2012 relative à l'instauration d'un système de crédit-temps, diminution de carrière et emplois de fin de carrière, les employés du secteur ayant 50 ans au moins et une carrière professionnelle de 28 ans, ont droit à la diminution de carrière de 1/5^{ième}.

Artikel 3. Landingsbaan vanaf 55 jaar – lange loopbaan of zwaar beroep

Article 3. Emploi de fin de carrière à partir de 55 ans – carrière longue ou métier lourd

In toepassing van artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 137 van 23 april 2019, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, wordt de leeftijd op 55 jaar gebracht voor de bedienden die in toepassing van artikel 8 §1 van de voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 van 27 juni 2012 hun arbeidsprestaties verminderen met 1/5^{de} en die voldoen aan de voorwaarden zoals bepaald in artikel 6 §5 van het Koninklijk besluit van 12 december 2001, gewijzigd door

En application de l'article 3 de la convention collective de travail n° 137 du 23 avril 2019, conclue au sein de Conseil National du Travail, l'âge est porté à 55 ans pour les employés qui en application de l'article 8 §1 de la convention collective de travail susmentionnée n° 103 du 27 juin 2012, réduisent leurs prestations de travail de 1/5^{ième} et qui répondent aux conditions fixées à l'article 6 §5 de l'Arrêté royal du 12 décembre 2001, modifié par l'article 4 de l'Arrêté

artikel 4 van het Koninklijk besluit van 30 december 2014. royal du 30 décembre 2014.

Artikel 4. Landingsbaan vanaf 57 jaar – lange loopbaan of zwaar beroep

In toepassing van artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 137 van 23 april 2019, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, wordt de leeftijd op 57 jaar gebracht voor de bedienden die in toepassing van artikel 8 §1 van de voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 van 27 juni 2012 hun arbeidsprestaties verminderen tot een halftijdse betrekking en die voldoen aan de voorwaarden zoals bepaald in artikel 6 §5 van het Koninklijk besluit van 12 december 2001, gewijzigd door artikel 4 van het Koninklijk besluit van 30 december 2014.

Artikel 5. De bestaande afspraken rond landingsbanen zullen daarbij gerespecteerd worden.

Artikel 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2019 en houdt op uitwerking te hebben op 30 juni 2019.

Article 4. Emploi de fin de carrière à partir de 57 ans – carrière longue ou métier lourd

En application de l'article 3 de la convention collective de travail n° 137 du 23 avril 2019, conclue au sein de Conseil National du Travail, l'âge est porté à 57 ans pour les employés qui en application de l'article 8 §1 de la convention collective de travail susmentionnée n° 103 du 27 juin 2012, réduisent leurs prestations de travail à mi-temps et qui répondent aux conditions fixées à l'article 6 §5 de l'Arrêté royal du 12 décembre 2001, modifié par l'article 4 van de l'Arrêté royal du 30 décembre 2014.

Article 5. Les dispositions existantes en matière d'emplois de fin de carrière seront respectées.

Article 6. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2019 et cesse d'être en vigueur le 30 juin 2019.